

תוכן עניינים

4	הקדמה	הנחיות והסבר
6	סיכום תבניות הקריאה	דפי סיכום
11	טבלת השערות ודף תרגום	דוגמא לצילום
14	מילון מאויר	
30	רק צבעים	משפטים
33	חיות וצבעים	משפטים
35	חזרה יחיד רבים	משפטים
39	איפה אנחנו נמצאים	משפטים
41	שלי שלך שלנו	משפטים
42	של מי זה? שייכות	משפטים
43	הווה "עכשווינג"	משפטים
44	ועוד בהווה "עכשווינג"	משפטים
48	My Vacation in the Village	סיפור
49	מספרים וימות השבוע	טבלה
50	לאן הולכים היום?	דיאלוג
52	סיפורון בהווה עכשווינג	סיפור
54	Going to the Beach	דיאלוג
56	חזרה על מספרים וימות השבוע	טבלה
57	מתחילים עם מזג האוויר	משפטים
60	Today is Tuesday	סיפור
63	My Vacation	משפטים
65	From New York City	סיפור
69	From Tel Aviv	סיפור
71	Holiday Dinner	סיפור
74	Lian's Birthday	סיפור
78	Brandon and Brenda	סיפור
80	There is/There are	משפטים
84	חזרה	השלמת משפטים
85	עיר קטנה ושקטה	משימת כתיבה עצמאית
86	משימת חזרה	טבלה+כתיבה
88	מחסן המילים שלי	טבלה
90	טבלת דקדוק	טבלה

איך משפרים ומשתפרים בהבנת הנקרא? (ולא רק איך עוברים מבחנים... זה יגיע בסוף)

ובכן, עוד לפני התהליך המופשט של הבנת הנקרא, מומלץ לשפר את קצב הפיענוח ודיוקו בעזרת **AdvancedSoftRead**. כדי ליעל את התהליך, הוספנו את סיכום תבניות הקריאה עם דוגמאות מאוירות. מומלץ לעבור על הסיכום ולרענן את הידע ולהיעזר בו מדי פעם.

לשיטתנו, הדרך הנכונה ללמוד אוצר מילים היא מתוך הקשר ולא מתוך רשימות.

למידה היא תהליך בפני עצמו. לענות על שאלות של הבנת הנקרא היא לא למידה. למידה ותרגול לקראת מבחן הינם שני תהליכים נפרדים שיש לבצעם באופנים שונים.

ידיעת מילים לא מבטיחה הבנה של משפט או טקסט. השונות בין מבנה המשפט בעברית לעומת אנגלית

מקשה מאוד על ההבנה של משפטים ארוכים ומורכבים, ולאחר מכן גם על ההבנה המופשטת.

אנחנו שואפים להבנת אוצר מילים תוך הבנת הטקסט - תהליך משולב שמבוסס קודם כל על היגיון ופחות על זכרון.

איך זה קורה?

לפעמים אנחנו צריכים לקרוא, מסתכלים על הטקסט, ונבהלים! אבל... במקום להיבהל צריך להתחיל לקרוא,

להיאחז במילים שאנחנו מכירים ומתוכן לנסות להבין במה מדובר: האם זה משהו שקשור לעבר או לעתיד?

האם זה קשור להיסטוריה או למדע בדיוני? האם מדובר על בעלי חיים או על חלל? אוכל? עסקים?

אז איך בכלל ניגשים לטקסט? בקריאה ראשונה מומלץ לנסות "להתחבר" לטקסט... לזרום עם מה שמבינים... ואפילו עם הדמיון.

לאחר שסיימנו את הקריאה הראשונה יש לקרוא שוב את הטקסט, הפעם תוך תרגומו במקום המיועד לכך.

בקריאה זו יש לסמן על גבי הטקסט **במקרה צהוב** כל מילה שאינה מוכרת. במקום המיועד לתרגום נשאר מקום

עבור המילים שלא הכרנו. לבסוף יש להעתיק את כל המילים המסומנות **בצהוב** לטבלת ההשערות המיועדת

לכך.

... הגענו לחלק המרתק, המעניין והחשוב ביותר... ההשערות!!!

בשלב ההשערות אנחנו לא משתמשים במילונים! מילונים לא מיטיבים עם הזכרון שלנו. השאיפה שלנו היא

לאמן ולפתח את הזכרון תוך חשיבה מאומצת והפעלה אקטיבית של המוח.

בשלב זה אנחנו מנסים למצוא את פירוש המילה לפי ההקשר בה היא מופיעה. עושים זאת בעזרת השערות...

מה פירוש המילה? משהו טוב? משהו רע? פעולה? תיאור? המטרה אינה למצוא פירוש מדויק אלא לשער. את

ההשערות שלנו נרשום בשפת האם שלנו בטבלה בעמודת "השערה". לאט לאט התמונה תתבהר. שימו לב

שלעיתים מילה תופיע מספר פעמים בטקסט. ייתכן ונבין אותה בפעם השלישית או הרביעית.

מכיר שאת תהליך ההשערות עושים תוך כדי תרגום הקטע בכתיבה!!! כך קל יותר להבין את הטקסט ולשער

השערות. ככל שנתקדם ונהיה מיומנים נוכל לשער השערות גם בעל פה.

במהדורה החדשה של הספר נתנו רמזים והסברים שיסייעו לכם להגיע להשערות. המילים האלה מסומנות

באדום. המילים **בכחול** הן המילים שמופיעות במחסן המילים.

בעמוד 11 יש טבלת השערות ועמוד תרגום. צלמו והשתמשו בהם לכל סיפור.

בסוף התהליך מגיעים לשלב הווידוא: מוודאים עד כמה ההשערות שלנו היו מדויקות. איך נוודא? אפשר לשאול מורה/הורה או כל אחד שידע אנגלית, ואפשר גם להיעזר במילון. המילון יכול יכווין אותנו ויעיד על רמת הדיוק של ההשערה שלנו. במידה וההשערה שלנו לא הייתה מדויקת, נכתוב את התרגום המדויק בעמודה הסמוכה, עמודת "תרגום מדויק"/"ווידוא". בשלב זה גם נחזור בחזרה לתרגום שלנו, ונמלא במקומות הריקים שהשארנו את התרגום המדויק להשלמת התמונה. כעת אנחנו מוכנים לענות על השאלות הנלוות.

*** נזכיר שאם תבדקו במילון לפני סוף התהליך, לא תצליחו להפיק את המירב מהשיטה.

השלב הבא הוא ללמוד את המילים:

1. יש להעתיק אותן לבריסטול צבעוני ולכתוב את המילים בגודל בינוני.
2. יש לגזור את כל המילים (עברית ואנגלית לחוד).
3. כעת יש להניח על השולחן את כל המילים באנגלית בטור על השולחן או על הרצפה, ואת המילים בעברית בערימה אחת.
4. מתוך הערימה של המילים בעברית לוקחים מילה ומניחים ליד המילה המתאימה באנגלית. ככה עד שמסיימים להניח את כל המילים. אם נשארנו עם מילים שאנחנו לא מכירים, נציץ ברשימת ההשערות.
5. כל כמה ימים יש לחזור על המילים. כל פעם יתווספו עוד מילים, אבל מומלץ לא לאכנס את כל המילים יחד אלא לדאוג לחלק אותן לקבוצות כדי שיהיה קל יותר לחזור ולשנן. אם אכן תלכו בדרך הזאת - תראו שתצליחו להעשיר את אוצר המילים, לשפר את הבנת הנקרא, לא להיבהל מטקסטים וממבחנים וגם לזכור הרבה יותר טוב.

המלצות לקטעי הבנת הנקרא למבחן

כאן אין הרבה מה לחדש...):

1. לא להיבהל!!! הרבה פעמים טקסט נראה קשה, לא ברור, מאיים... אבל אסור לעצור!!! לקרוא, לקרוא ולהמשיך לקרוא... עד שמתחילים להבין במה המדובר...
2. מומלץ גם לסמן מידע חשוב תוך כדי קריאה ראשונה, כמו: שמות, תאריכים, כמויות ומספרים... וגם מילות קישור כמו: and, too, although, but וכו'...
3. לעבור על השאלות עוד לפני שהבנו את כל הקטע, את כל המילים, ולסמן מילות מפתח בשאלות. לנסות להבין מה באמת שואלים? לקרוא את השורות אליהן מתייחסים בשאלות ולסמן את התשובה בטקסט.
4. לחזור לתשובות המוצעות במבחן ולבחור את המתאימה, תוך כדי פסילת אלה שבוודאות אינן נכונות (אלימינציה).

בהצלחה לכולם!!!







ee = ea

green → ice cream


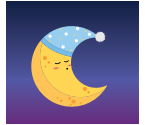
ea

ice cream → bear

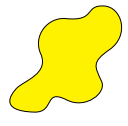

oo

book → moon



ow

yellow → a brown cow



ar

car → park

ir = ur

girl → purple





al all

also → ball

גם בתחילת מילה

וגם בסוף מילה



משימת התרגום הראשונה שלנו - רק צבעים

מתחילים עם משפטים קלים ביחיד (לפי עמודים 14-15)

הנחיות:

1. סמנו את כל המילים **the** בירוק.
2. סמנו את כל המילים **is** בורוד.
3. תרגמו לעברית.

דוגמא: השולחן סגול - **The table is purple**

שימו ♥ ל-2 דברים:

בעברית אין את המילה **is** והמילה **the** שמשמעותה ה- (הא הידיעה) מחוברת כמילה אחת: העיפרון, המפה, הפרח. לכן בתרגיל הזה, ובכלל, נמצא יותר מילים באנגלית ממה שיש במשפט המקביל בעברית.

1. **The** pencil **is** yellow.
2. The map is colorful.
3. The board is white.
4. The wall is yellow.
5. The flower is colorful.
6. The desk is brown.
7. The computer is silver.

1. הציפיון צהוב.

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

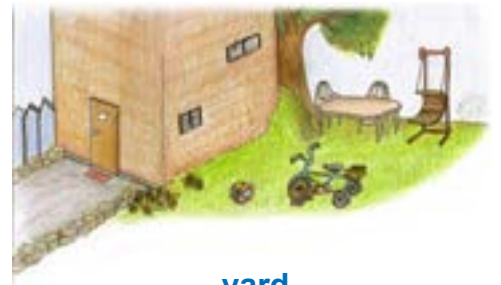
6. _____

7. _____

10. The children are at school.
11. My parents are in the bedroom.
12. We are in the classroom.
13. We are in the shelter.
14. The cat is in the garden.
15. My parents are not in the garden.
16. Gabby and Debby are at school.
17. The teachers are in the room.
18. My **little** brother is in the attic.
19. My parents are in the kitchen.
20. I am in the garden.



kitchen



yard

-
- .10
-
- .11
-
- .12
-
- .13
-
- .14
-
- .15
-
- .16
-
- .17
-
- .18
-
- .19
-
- .20

מחסן מילים (נוסף לאיורים בתחילת הספר)

דירה - apartment, חלום - dream, שכן - neighbor, טיול - trip.

דוגמא:

החדר שלנו - our room

שימו ♥ שסדר המילים הוא הפוך!

הנחיה: תרגמו את המשפטים הבאים לעברית. היעזרו בטור **הכתום** בטבלה שבסוף הספר...

1. My dog. _____ *הכלב שלי.*
2. My cat. _____
3. Our room. _____
4. Our parents. _____
5. His parents. _____
6. Their grandparents. _____
7. Our teachers. _____
8. Our neighbors. _____
9. Your **neighbors**. _____
10. Your **apartment**. _____
11. His neighbor. _____
12. His **dream**. _____
13. His **trip**. _____
14. Our trip. _____
15. Her room. _____
16. Their apartment. _____
17. Your car. _____
18. Its ears. _____
19. Its eyes. _____

מה זה יכול להיות - שיטת ההשערות 😊

כשחושבים על השערות יש לחשוב על תפקיד המילה במשפט:

האם המילה מספרת על פעולה או על מקום? האם המילה מדברת על מישהו או על משהו?

האם היא מתארת ואם כן מה היא מתארת? האם אפשר להשמיט את הסוף של המילה ולזהות את המילה?

בקטע הזה מופיע המשפט **I am going to...** אני הולך ל...

את המשפט יכול להשלים שם של **מקום** - לאן אני הולך או **פעולה** - אני הולך לישון...

דוגמאות:

I am going **to** London - אני הולך ללונדון

I am going **to** sleep - אני הולך לישון

דו שיח - דיאלוג - לאן הולכים היום?

המטרה היא להבין את הקטע ולזכור מילים חדשות. אם תמלאו את המשימות בקפידה הכל יצליח בקלי קלות 😊.

1. למצוא ולסמן את תבניות הקריאה לפי עמודים 6-10.
2. לקרוא ולסמן **בצהוב** מילים חדשות/לא ברורות ולהעביר לטבלת ההשערות.
3. אם הקטע לא ממש ברור יש לתרגם אותו על דף בניפרד (אפשר לצלם מעמוד 11).
4. משימת השערות למילים **האדומות** בעמוד הבא.
5. משימת הטבלה.

Mike: Hello, good morning.

Helen: Hello, how are you?

Mike: I am fine. Thank you. Where are you going?

Helen: I love to watch the blue **sea**. I am going to the **beach**.

Where are **you** going?

Mike: I am going to the **mall**.

Helen: What are you going to do at the mall?

Mike: I am going to **meet** my friend and maybe buy a new shirt.

Are you going to **meet** a friend, too?

Helen: Yes, I am also going to **meet** a friend.

What mall are you going to?

Mike: I am going to the Big Mall.

Helen: Great! **Enjoy it**.

מחנן מילים

(נוסף לאיורים בתחילת הספר)

ים - sea



new



watch



shirt



buy

סיפורון בהווה "עכשווינג"

המטרה היא להבין את הקטע ולזכור מילים חדשות. אם תמלאו את המשימות בקפידה הכל יצליח בקלי קלות 😊.

1. למצוא ולסמן את תבניות הקריאה לפי עמודים 6-10.
2. לקרוא ולסמן **בצהוב** מילים חדשות/לא ברורות ולהעביר לטבלת ההשערות.
3. לסמן בוורוד את המילים **am, is, are** ואת התוספת **ing** שמצטרפת לפועל.
4. אם הקטע לא ממש ברור יש לתרגם אותו על דף בניפרד (אפשר לצלם מעמוד 11).
5. טבלת השערות למילים **האדומות** בעמוד 53.

מחסן מילים (נוסף לאיורים בתחילת הספר)

כל אחד/כולם - everyone, עסוק - busy, עכשיו - now, גם - also, גם - too,
בעבודה - at work, ערב - evening, יש - have, סלון יופי - beauty salon, משחק - game,
אישה - wife, אחר הצהרים - afternoon.

חשוב לזכור שבאנגלית המתאר מופיע **לפני** מה שהוא מתאר. בעברית זה הפוך.
כלב שחור - a black dog black מופיע **לפני** dog.

Today is Friday. It is summer **now**. It is very hot. **Everyone** is very **busy**.

Guy is a boy. He is from Tel Aviv. He is 12 years old. Guy likes to swim, so he is swimming **now in the swimming pool**. He **also** likes to play the guitar. So after swimming he is playing the guitar.



swim

Ben is a boy ,too. He is from Shoham. He is 10 years old. He likes to ride horses, so now he is riding **in the farm**. He also likes to play football,

I so after riding he is playing football with his friends.



friends

Hadas is a girl. She is from Givatayim. She is 12 years old. She **has** a friend. Her name is Yuval.



play

Yuval is a girl, **too**. They both like to swim very much and they are very good friends. Now it is 3 in the **afternoon** and they are swimming in the pool.

forgot my **sunscreen**.

Frank: Yes, I have enough. Sunscreen is very **important** because the sun is very **strong** and **dangerous**. Don't **worry**.... I have enough.

Francis: So, let's go....

משימת השערה:

בואו ננסה לתת השערות למילים המסומנות באדום:

- **alone** - הרמז נמצא במשפטים הבאים. פראנסיס הולכת **alone**. אבל היא פוגשת חבר בים. אז מה יכול להיות **alone** _____ ?
- **sunscreen** - המילה מופיעה פעמיים. אפשר להבין שזה קשור ל- _____ שזה משהו שפראנסיס שכחה... מה זה יכול להיות? רישמו את השערותיכם _____ ואם אתם עדיין לא בטוחים, תמשיכו להשערה הבאה ואז תחזרו לכאן.
- **strong** - המילה הזאת מתייחסת לשמש. אחריה מופיעה המילה מסוכן/מסוכנת. בגלל המילה **and** שתי המילים דומות במשמעותן. אילו היה כתוב **but** = אבל, היינו מבינים שזה מנוגד. **and** מראה שזו המשכיות. השמש _____ ומסוכנת. מה יכולה להיות המילה החסרה?
- **don't worry** - אל _____ יש לי מספיק. מה יכולה להיות משמעות המילה **worry**?

משימת חזרה: תרגמו את המילים בטבלה.

אנגלית	עברית	אנגלית	עברית
to know		too	
alone		a wife	
now		beach	
also		enough	
a game		at work	
great		afternoon	
to joke		dangerous	
important		busy	

16. Who is Larry?
17. Where is the Statue of Liberty?
18. Where is New York?
19. Have YOU ever been to New York?

Yes, I have. I was there in the year _____

No, I have never been to New York but I hope to be there soon.

16. _____

17. _____

18. _____

משימת חזרה: תרגמו את המילים בטבלה.

אנגלית	עברית	אנגלית	עברית
easy		spend time	
vacation		wet	
get up		carry	
first		cloud	
winter		aunt	
cousin		uncle	

בוא ננסה לתת השערות למילים המסומנות באדום:

- המילה **celebrating** מחברת את המילה they are עם המילים Lian's birthday. המילים החשובות הן they ו-birthday. איזו פעולה יכולה לחבר בין הם ובין היום הולדת? _____.
- המילה **kindergarten** מופיעה אחרי הפעולה ואחרי המילה at. לכן היא יכולה להיות **תיאור מקום** או **תיאור זמן**. מאחר וכתוב גם **her** = **שלה**, יותר הגיוני שזה תיאור מקום. איפה אפשר לחגוג יום הולדת לילדה בת 3? _____?
- המילים **pies** ו- **cakes** דומות כי יש את המילה and ביניהן. מה יכול להיות פירוש המילה **pie** _____?
- המילה **decorating** מחברת בין אמא ובין החדרים. מה אמא עושה לקראת חגיגת יום ההולדת? איזו פעולה היא עושה לחדרים? _____.
- הבה ננתח את המילה **guests**:
היא עם **s** של **רבים** אז אנחנו יודעים שזה מישהו או משהו ברבים... המשפט אומר - יש להם הרבה **guests**... ובהמשך כתוב שהולך להיות שמח... מה זה יכול להיות? גם ברבים וגם קשור ליום הולדת וגם קשור לחגיגה שמחה? _____ רמז? מדובר באנשים....

הנחיה: ענו על השאלות.

1. What day is it today?
2. Whose (של מי) birthday is it?
3. How old is Lian?
4. Is Lian Jacob's grandson or granddaughter?
5. What is the name of Lian's mother?
6. What is the name of Lian's grandmother?

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____